

Hereinspaziert!

Entrez sans frapper!

Come on in!

drei länder museum
musée des trois pays
lörrach





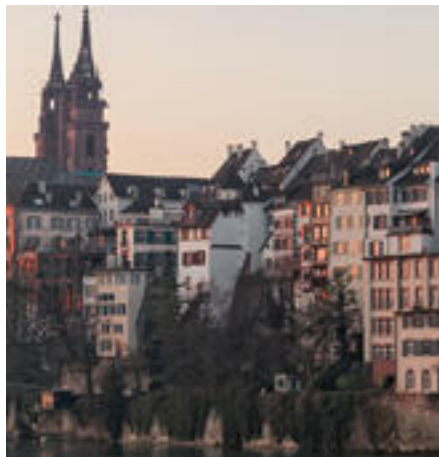
LUST AUF LÖRRACH UND DAS DREILÄNDERECK?

Das Dreiländermuseum liegt im Dreiländereck, im Zentrum der lebendigen Einkaufs- und Kulturstadt Lörrach. Eine direkte S-Bahn-Linie verbindet das Museum mit Basel in nur wenigen Minuten. Weitere Sehenswürdigkeiten in unmittelbarer Nähe sind die mächtige Burgruine Rötteln in Lörrach-Haagen oder der Naturschutzpark Petite Camargue im nahen Elsass.



ENVIE DE LÖRRACH ET DU TRIANGLE DES TROIS PAYS?

Le musée des Trois Pays se trouve au carrefour des trois pays et au cœur de Lörrach, une ville commerçante et culturelle dynamique. Une ligne ferroviaire urbaine directe relie le musée à Bâle en quelques minutes. D'autres lieux touristiques sont situés dans les environs proches comme les ruines de la forteresse de Rötteln à Lörrach-Haagen ou la réserve naturelle de la Petite Camargue Alsacienne.



FANCY A VISIT TO LÖRRACH AND THE BORDER TRIANGLE?

The Three Countries Museum is situated in the border triangle, at the heart of the vibrant town of Lörrach, which also has plenty to offer shopping and culture enthusiasts. There is a direct S-Bahn (regional rail) line that connects Basel and the museum in just a few minutes. Other attractions in the vicinity include the imposing ruins of Rötteln Castle in Lörrach-Haagen and the Camargue nature reserve in nearby Alsace.





EUROPAWEIT DAS EINZIGE SEINER ART

Das Dreiländermuseum ist das einzige Museum in Europa, das sich konsequent drei Ländern widmet. Dies geschieht am Beispiel der Drei-Länder-Region zwischen Schwarzwald, Vogesen und Schweizer Jura. Das Museum betreut aber auch bedeutende Sammlungen zur Kunstgeschichte Südbadens und ist literarische Gedenkstätte für Johann Peter Hebel, der 1783–1791 im heutigen Museum lehrte und wohnte.



EXCEPTIONNEL EN EUROPE

Unique en Europe, le musée des Trois Pays aborde de façon systématique l'histoire d'une région composite, celle des trois pays située entre la Forêt Noire, les Vosges et le Jura suisse. Le musée conserve aussi une vaste collection qui illustre les mouvements artistiques dans le sud de Bade et l'œuvre du poète Johann Peter Hebel qui habitait et travaillait de 1783 à 1791 dans l'actuel bâtiment du musée.



UNIQUE THROUGHOUT EUROPE

The Three Countries Museum is the only museum in Europe to consistently focus on three countries. This unusual cultural treasure is situated in the border triangle, surrounded by the Black Forest, the Vosges and the Swiss Jura Mountains. The museum also maintains important collections of historic art from South Baden, and is the literary memorial site of Johann Peter Hebel, who lived and taught in the building that now houses the museum from 1783–1791.





ERLEBNISORIENTIERT: DIE DREILÄNDERAUSSTELLUNG

Die ständige Dreiländerausstellung bietet Hintergrundwissen über Baden, das Elsass und die Nordwestschweiz in deutscher und französischer Sprache. Zahlreiche Mitmachstationen und Hörspiele bieten kurzweilige Unterhaltung für alle Generationen in barrierefreien Räumen. Die Camera obscura zum Abschluss des Rundgangs ermöglicht einen weiten Blick bis zum Schweizer Jura.



DIVERTISSANTE: L'EXPOSITION PERMANENTE

L'exposition des Trois Pays retrace en français et en allemand les grands moments de l'histoire de Bade, d'Alsace et du nord-ouest de la Suisse. De nombreuses bornes interactives et sonores rythment la visite et lui assurent un caractère divertissant. Les salles sont accessibles à tous. Grâce à la camera obscura située à la fin du parcours, on découvre le paysage jusqu'au Jura suisse.



EXPERIENCE ORIENTED: THE THREE COUNTRIES EXHIBITION

The Three Countries Museum offers a wealth of information in both German and French about Baden, Alsace and North-West Switzerland. Numerous hands-on activity stations and audio materials guarantee an interesting and entertaining visit for all generations in wheelchair accessible-spaces. At the end of the exhibition, the camera obscura opens up an incredible view which stretches out as far as the Jura Mountains in Switzerland.



Welche Gemeinsamkeiten verbinden die Menschen am Oberrhein?

Wie wirken sich die Grenzen auf Politik, Wirtschaft und Alltag aus?

Quel est l'impact des frontières sur la politique, l'économie et la vie quotidienne?

Wie entstanden die drei Länder?

How were the three countries formed?

What do the people in the Upper Rhine region have in common?

What impact do the borders have on politics, economics and daily life?

Comment les trois Nations sont-elles apparues?

Quels traits communs relient les habitants de la région du Rhin supérieur entre eux?



DREILÄNDERMUSEUM ORT DER BEGEGNUNG

Im Hebelsaal bietet das Museum ein abwechslungsreiches Veranstaltungsprogramm. Für Gruppen aller Altersstufen gibt es in den Ausstellungen individuelle Führungen und Werkstätten auf Deutsch und Französisch, jederzeit zum vereinbarten Wunschtermin. Aber auch Rundgänge mit Sektempfang oder betreute Kindergeburtstage sind beliebt.



LE MUSÉE DES TROIS PAYS LIEU DE RENCONTRE

Un programme de manifestations très variées se déroule dans la salle Hebel du musée. Les groupes peuvent aussi réserver à tout moment un parcours guidé ou un atelier, en français comme en allemand. La visite guidée suivie d'un apéro est une exclusivité tout comme les fêtes d'anniversaires d'enfants.



THE THREE COUNTRIES MUSEUM: A SPACE OF ENCOUNTER

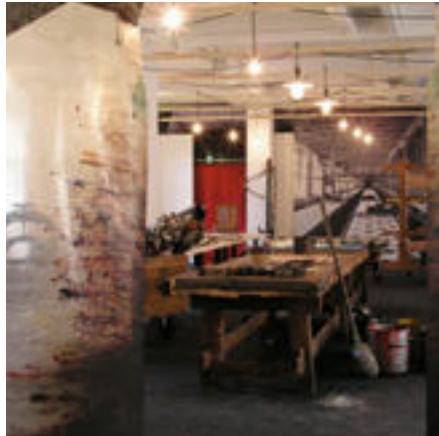
Hebel Hall plays host to the museum's diverse programme of events. Workshops and individualized guided tours of the exhibitions are available in German and French for groups of all ages by prior arrangement. Popular activities also include tours with a champagne reception and supervised children's birthdays.





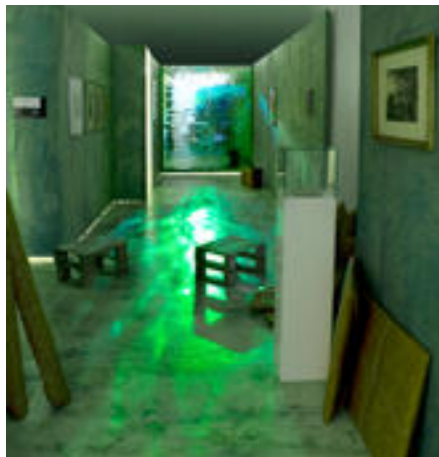
DIE BASIS FÜR GROSSE SONDERAUSSTELLUNGEN

Das Dreiländermuseum präsentiert jedes Jahr mehrere große Sonderausstellungen zu historischen oder aktuellen Themen aus der Drei-Länder-Region sowie auch zur regionalen Kunst. Basis dafür sind die umfangreichen Sammlungen, im Museumsdepot werden rund 50.000 Objekte betreut. Die Sammlungsdatenbank des Museums ermöglicht es, bedeutende Objekte auch online kennen zu lernen.



LA SOURCE DE GRANDES EXPOSITIONS TEMPORAIRES

Le musée des Trois Pays présente chaque année de grandes expositions temporaires. Elles abordent généralement des thèmes régionaux, historiques ou contemporains, culturels ou artistiques, en s'appuyant sur la vaste collection du musée qui comporte environ 50.000 pièces. Les fonds sont ouverts à la consultation en ligne.



THE FOUNDATION FOR MAJOR SPECIAL EXHIBITIONS

Every year, the Three Countries Museum presents several major special exhibitions exploring historic and topical issues in the border triangle as well as regional artwork. The museum's extensive collections, which hold around 50,000 artefacts, are the foundation of these exhibitions. The online collection database makes it easy to access information and learn about significant objects.





Dieses Projekt wurde von der Europäischen Union kofinanziert
Ce projet a été cofinancé par l'Union Européenne



Sparkasse
Lörrach-Rheinfelden



Lörrach

ÖFFNUNGSZEITEN

AUSSTELLUNGEN

Dienstag bis Sonntag:
11 – 18 Uhr
Gruppen:
nach Vereinbarung jederzeit

ANREISE

MIT DEM ZUG

S-Bahn 6 ab Basel
in 8 Minuten bis Haltestelle
»Lörrach Museum / Burghof«

MIT DEM AUTO

Autobahn A 98 Ausfahrt
»Lörrach-Mitte«, in 10 Minuten
zum Parkhaus Burghof

HEURES D'OUVERTURE

EXPOSITIONS

Du mardi au dimanche:
11h – 18h
Visites guidées:
sur demande tous les jours

ARRIVÉE

EN TRAIN

S-Bahn 6 à partir de Bâle
en 8 minutes jusqu'à la station
»Lörrach Museum / Burghof«

EN VOITURE

Autoroute A 98 sortie
»Lörrach-Mitte«, en 10 minutes
jusqu'au parking Burghof

OPENING HOURS

EXHIBITIONS

Tuesday to Sunday:
11am – 6pm
Groups:
daily, by prior arrangement

ARRIVAL

BY TRAIN

S-Bahn 6 from Basel, 8 minutes to
the »Lörrach Museum/Burghof«
stop

BY CAR

A98 motorway to the »Lörrach-
Mitte« exit, 10 minutes to the
Burghof multi-storey car park

Dreiländermuseum
Musée des Trois Pays
Basler Straße 143, D-79540 Lörrach
Telefon: +49 (0) 76 21 · 41 51 50
E-Mail: museum@loerrach.de
Internet: www.dreilaendermuseum.eu

